

Folk Dance Federation of California, Inc. August, 2008
Dance Research Committee: Bill and Carol Wenzel

Posadila Rozu

Russia (Don River Basin)

Posadila Rozu (pah-sah-DEE-lah ROH-zhoo) is a love song of the Don Cossacks of the Don River basin of Southern Russia. Their traditional round dance (khorovod) is slow and easy, danced in a closed circle or open line to the vocal accompaniment of the dancers. The “lyrical” round dances composed during the past century often have more figures. Entitled “I planted a rose,” from the first words of the accompanying song (below), this lyrical round dance, choreographed by Hennie Konings from traditional dance material, was presented by him in Germany in 2005 and taught by Radboud Koop at Stockton Folk Dance Camp 20008.

Music: Russian Folk Dances from the program of Hennie Konings, Band 5 2/4 meter
Presented by Radboud Koop, SFDC 2008; Syncoop 5765, CD 287, Band 5

Video: Stockton Folk Dance Camp, 2008

Formation: Couples of W in closed circle, all hands joined down in slightly extended V-pos. M may substitute for W if he dances with appropriate modesty.

Steps: Walk: Smooth stride, no pauses; wt on balls of ft close to the floor, no scuffs.

Pripadanya Step R. Facing ctr, step on R to R with slightly bent knee (plié) (ct 1); step on ball of L ft behind R, straightening R knee (ct 2).

Measures	2/4 meter	PATTERN
8		<u>INTRODUCTION</u> . No movement.
		<u>PATTERN</u>
1		Facing and moving LOD, walk R, L, R smoothly (cts 1,&,2,&).
2		Repeat meas 1 with opp ftwk.
3-7		Repeat meas 1-2 twice; then repeat meas 1.
8		Repeat ftwk of meas 2 while turning 1/4 left to face ctr.
9-11		Holding hands with ptr only, rpt ftwk of meas 1-3 as cpl turns 1/2 L to face out. L ptr turns in place as R ptr circles, head inclined out twd extended R arm.
12		Repeat ftwk of meas 2, releasing hands and making a half turn L individually on the spot, to end facing ctr. (Ptrs within each cpl have switched places.)
13-16		Rpt meas 9-12, each releasing hands to end facing ctr solo, arms crossed to cover hands held tightly against chest, with eyes focused modestly downward.
17-20		Dance Pripadanya Step R eight times.
21-22		Rpt meas 1-2 moving fwd twd ctr while slowly opening arms low to sides.
23-24		Rpt ftwk of meas 1-2, moving bkwd from ctr and rejoining hands in V-pos.

Repeat dance pattern as written twice plus meas 1-8 for a total of 3 1/3 times.

Posadila Rozu

Lyrics:

Pasadila rozu
Pasadila rozu
Pasadila rozu
Rozu u akna

Imyela ya druga
Imyela yadrvga
Imyela ya druga
Drugawyeflulwa

repeat 2nd verse

Wa sadu gulyala
Tswyety ja srywala
Pozdna zt, y a wyernulash
Wsho druzhka zhdala

Zhdala-nye dazhdalash
Po wadu sabralash
Padkfiazhu k kalodtsu
Mutnaya wada

repeat 4th verse plus 8 meas interlude

Widna miliy brosil
Widna razlyubil on
I sama nye znayu
Kakmnye dalshe ztdtj

Vgorye garyewatj mnye
Druga zabywatj mnye
Druga zabywatj mnye
Nawyek, navsegda

repeat 6th verse (Fin!)

Translation:

I planted a rose
Planted a rose
Planted a rose
A rose at the window

I had a friend
Had a friend
Had a friend
A loyal friend

I strolled through the garden
I picked flowers
I came back too late
Always waiting for my friend

I waited in vain
I went to take water
At the well it appeared
The water was muddy

Clearly, my love left me
Clearly he didn't love me anymore
I don't know myself
How to live on

Grief has seized me
I have to forget him
Forget my friend
Forever and ever

Intro

Dm G C Am

Am Dm Em Am

1
Dm G C Am

5
Am Dm Em Am Am

1. 2.